

# **CANNE ANGLAISE BCR-SOFT**

**REF : 816033**



**TRADUCTION FR  
MANUEL D'UTILISATION**

## **INTRODUCTION :**

Ce document est la traduction française du manuel d'utilisation fourni par Forta.

Veillez lire le manuel d'utilisation correctement pour une utilisation optimale.

Ce manuel doit être tenu à disposition pour un usage ultérieur après la première lecture.

**1 - Important**

**2 - Icônes utilisées sur l'étiquette et dans le manuel**

**3 - Utilisation du produit**

**4 - Description du produit**

**5 - Avertissements et sécurité**

**6 - Assemblage et utilisation**

**7 - Spécifications techniques**

**8 - Entretien et maintenance**

**9 - Recyclage du produit**

**10 - Stockage du produit**

**11 - Durée de vie**

**12 - Garantie et service après-vente**

**13 - Tests et essais effectués**

**14 - Coordonnées du fabricant**











## 1 - Important

Lisez attentivement le manuel avant d'utiliser ce produit et conservez-le en cas de besoin.

Si vous ne pouvez pas lire ou comprendre un avertissement, une mise en garde ou une instruction, contactez le vendeur avant d'utiliser le produit, car vous risquez de vous blesser.

Consultez votre médecin ou votre orthopédiste avant d'utiliser le produit. Ils vous conseilleront sur la technique de marche la plus appropriée pour vous.

## 2 - Icônes utilisées sur l'étiquette et dans le manuel

	Manufacturer details		Date of manufacture
	Medical Device		Observe safety instructions
	Maximum user weight in kg		Declaration of Conformity
	Caution, danger of entrapment		Check the user manual
	Product recycling information		Recycling centre
SN	Product serial number	LOT	Product batch number
REF	Product reference or code		

1. Manufacturer details
2. Date of manufacture
3. Medical Device
4. Observe safety instructions
5. Maximum user weight in kg
6. Declaration of Conformity
7. Caution, danger of entrapment
8. Check the user manual
9. Product recycling information
10. Recycling centre
11. Product serial number
12. Product Batch number
13. Product reference or code

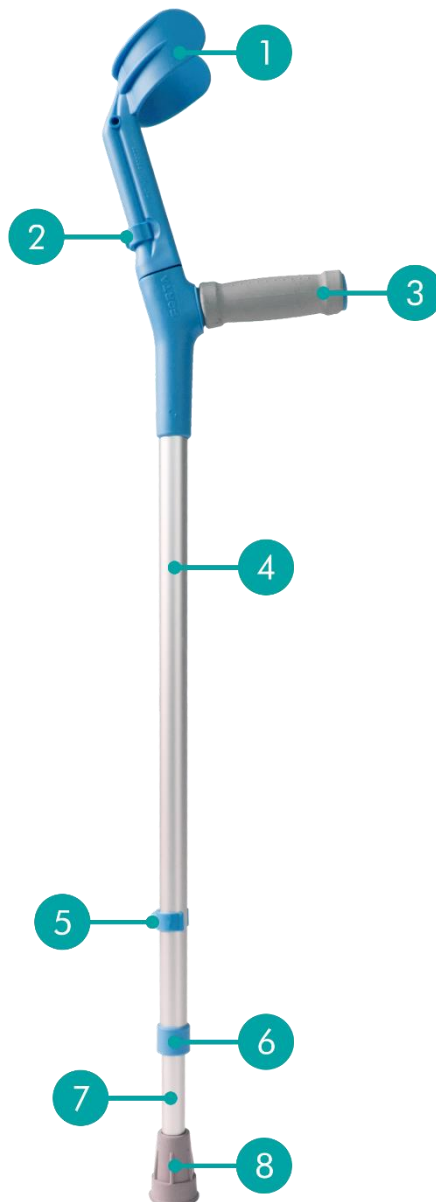
1. Données du fabricant
2. Date de fabrication
3. Dispositif médical
4. Respecter les consignes de sécurité
5. Poids maximal de l'utilisateur en kg
6. Déclaration de conformité
7. Attention, risque de coincement
8. Vérifier le manuel de l'utilisateur
9. Informations sur le recyclage du produit
10. Centre de recyclage
11. Numéro de série du produit
12. Numéro de lot du produit
13. Référence ou code du produit

### **3 - Utilisation du produit**

Les cannes, les béquilles et les bâtons de marche sont des aides destinées à soutenir les personnes ayant des difficultés à marcher et à les aider à marcher.

### **4- Description du produit**

1. Coudière
2. Clip de réglage du coude
3. Poignée
4. Tige fixe
5. Clip de réglage de la tige
6. Fixation en caoutchouc
7. Tige télescopique
8. Embout



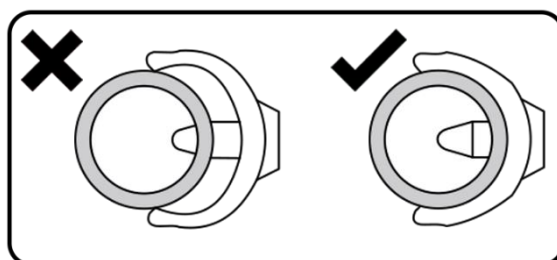
## **5 - Avertissements et sécurité**



Le non-respect de ces mesures de sécurité peut entraîner des blessures graves.

- Ne dépassez pas la limite de poids maximale de 130 kg.
- Assurez-vous que toutes les pièces sont solidement fixées et en bon état de fonctionnement avant d'utiliser le déambulateur.
- Assurez-vous que toute partie mobile est fixée par les clips de réglage et que la hauteur de la poignée vous convient avant d'utiliser le produit.
- Utilisez le produit comme prévu, ne vous avancez pas trop et ne tentez pas de faire des mouvements dangereux. N'utilisez pas le produit sur des surfaces glissantes et/ou des terrains accidentés. Il est recommandé de l'utiliser uniquement sur des surfaces planes et solides.
- Remplacer la virole si elle est usée ou endommagée.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces d'origine de la marque Forta.
- N'utilisez pas le produit pour marcher à reculons, dans la direction opposée à celle à laquelle vous faites face.
- N'effectuez aucun réglage ou changement sur le produit pendant son utilisation.
- N'utilisez pas le produit sur des pentes humides, glacées ou enneigées.
- Si une pièce est endommagée, cassée ou usée, contactez votre distributeur pour la remplacer.

## **6 - Assemblage et utilisation**



Avant d'utiliser le produit, assurez-vous que les clips de réglage sont fixés et correctement positionnés comme indiqué sur l'image ci-dessus.

La béquille doit être utilisée avec le bras du côté opposé à la jambe blessée.

Régalez la hauteur de la béquille de manière à ne pas avoir à vous pencher en avant. La bonne hauteur est celle à laquelle vous pouvez vous tenir debout.

## **7 - Caractéristiques techniques**

- Hauteur à la poignée : 730 - 975mm
- Poids : 0,570 kg
- Poids maximal autorisé : 130 kg

## **8 – Entretien et maintenance**



Le fait de ne pas entretenir et maintenir le produit en parfait état peut entraîner un risque d'accident.

- Nettoyez régulièrement le produit avec de l'eau chaude et un chiffon doux. Ne pas utiliser de produits abrasifs, de détergents ou de solvants.
- Essuyez-le avec un chiffon propre, doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage contenant du phénol ou du chlore, qui pourraient endommager les matériaux.
- En cas de panne, ne réparez pas le déambulateur vous-même. Consultez un distributeur agréé.

## **9 - Recyclage du produit**



Lorsque le produit est devenu inutilisable et doit être éliminé, contactez votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez le recycler vous-même, demandez à votre entreprise locale de gestion des déchets ou au centre de recyclage le plus proche des conseils sur l'élimination.

## **10 - Stockage du produit**



S'il n'est pas correctement stocké, le produit peut être endommagé, ce qui entraîne un risque d'accident.

- Ne rangez pas ce produit pendant une période prolongée à proximité d'une source de chaleur ou au soleil (par exemple, devant une fenêtre ou près d'un radiateur) ou à proximité d'une source de froid.
- Tenir le produit à l'écart des flammes et des étincelles.
- Conservez le produit comme suit :
- Conservez le produit dans un endroit sec et frais.
- Protégez le produit de la poussière et de la rouille en l'emballant ou en le mettant dans un sac.

- Conservez toutes les pièces ou tous les composants démontés dans un même endroit afin qu'ils ne soient pas mélangés à d'autres ou perdus.
- Ne placez aucun poids sur les composants (ne placez pas d'objets lourds sur le produit ou sur un composant).

## **11 - Durée de vie**

La durée de vie prévue du produit est de 1 an dans des conditions normales d'utilisation, de sécurité et d'entretien. Après cette période, le produit peut être utilisé tant qu'il reste dans de parfaites conditions d'utilisation et d'entretien. Certaines pièces ou certains composants peuvent en tout état de cause devoir être remplacés en raison de l'usure normale dans un délai inférieur à cette durée.

## **12 - Garantie et service après-vente**

Seuls les produits originaux Forta achetés auprès de revendeurs agréés sont couverts par la garantie contre les défauts de pièces et de main d'œuvre.

La garantie court à partir de la date d'achat pendant 3 ans pour la structure et les composants, sous réserve des conditions suivantes :

- Seuls les produits FORTA d'origine achetés auprès de revendeurs agréés sont couverts par la garantie contre les défauts de pièces et de fabrication.
- L'établissement acheteur doit signaler immédiatement tout défaut du produit.
- Le fabricant n'est pas responsable des défauts causés par une mauvaise manipulation, une négligence ou le non-respect des instructions figurant dans le présent manuel.
- Pendant la période de garantie, toute pièce défectueuse en raison d'un montage ou de matériaux défectueux sera réparée ou remplacée gratuitement par Forta.
- La garantie sera absolument annulée si des modifications ou des ajustements incorrects sont apportés au produit ou si des pièces ou des options non fournies pour le modèle du produit sont montées.
- Les dommages dus à la rouille provoquée par une mauvaise utilisation ou une négligence ou l'action de tout liquide ou gaz pouvant endommager le produit sont exclus de la garantie.

LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES CONSÉQUENCES DE QUELCONQUE PROBLÈME DE TRANSPORT, NOTAMMENT LES QUESTIONS RELATIVES AU TRANSPORT, AU MANQUE À GAGNER, AUX FRAIS, ETC.

**Forta n'est pas responsable dans les circonstances suivantes :**

- Usure normale du produit ou utilisation inappropriée ou incorrecte.

- Défauts dans le montage ou la réparation effectués par l'acheteur ou un tiers.
- Manipulation ou entretien négligents ou utilisation de pièces inadaptées.
- Réparations ou modifications effectuées dans des ateliers non officiels.
- Forta n'est pas responsable des dommages ou des pertes subis par l'utilisateur ou par un tiers à la suite d'une modification ou d'une altération du produit.
- La garantie exclut également les modifications effectuées autrement qu'avec des pièces d'origine Forta.

Le certificat de garantie doit être envoyé à FORTA, S.L., accompagné d'une photocopie de la facture d'achat, dans un délai de 15 jours à compter de la date d'achat. Pour valider la garantie, l'utilisateur doit présenter le certificat de garantie portant le cachet du point de vente qui a vendu le produit. Vous pouvez télécharger le certificat de garantie ici : [www.fortasl.es/en/manuales/doc/GARANTIA CONTRACTUAL.pdf](http://www.fortasl.es/en/manuales/doc/GARANTIA CONTRACTUAL.pdf)

### **13 - Tests et essais effectués**

Les produits FORTA sont conformes à l'annexe IV du MDR (UE) 2017/745, portent le marquage CE et ont été conçus et testés conformément à la norme UNE-EN ISO 11334-1:2007. Forta est tenu de certifier la conformité de ses produits à un certain nombre d'exigences essentielles. Il existe une norme qui spécifie les méthodes d'inspection et d'essai permettant de démontrer la conformité des produits à ces exigences. Les normes auxquelles le produit est conforme sont énumérées ci-dessous :

Brève description de la législation applicable	Loi actuelle
Informations fournies par le fabricant	UNE-EN 1041:2009+A1:2014
Système de gestion de la qualité	UNE-EN ISO 13485:2018
Gestion des risques	UNE-EN ISO 14971:2020
Essais des dispositifs médicaux et des béquilles, cannes ou bâtons de marche	UNE-EN 12182:2012 UNE-EN 11334-1:2007
Évaluation biologique des dispositifs médicaux	UNE-EN ISO 10993-1:2021
Charge maximale	130 kg



## **14 - Coordonnées du fabricant**

### **Distribué par :**

Identités – ZA Pole 49  
Bd de la Chanterie  
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU

### **Fabriqué par :**

FORTA - FABRICACIONES ORTOPÉDICAS ALBACETE, S.L.  
Pq. Emp. Campollano, c/C 90 Nave 1  
02007 Albacete  
España - Spain  
[info@fortasl.es](mailto:info@fortasl.es)  
[www.fortasl.es](http://www.fortasl.es)  
MADE IN EUROPE

